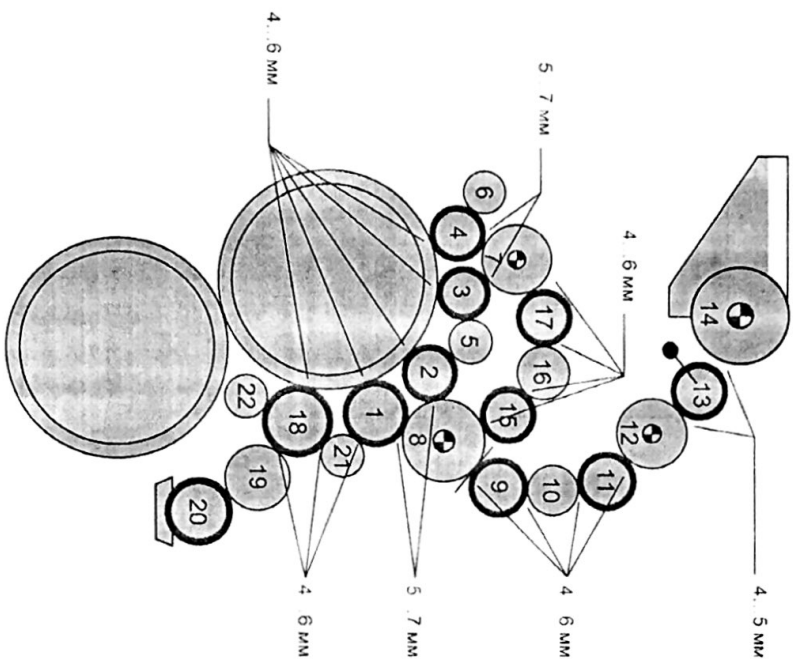


Большой формат – РАПИДА 130 / 130а / 142 / 162 / 162а

Схема валликов красочного / увлажняющего аппарата



- Накатные валлики 1, 2, 3, 4 работают в траверсирующем режиме (вкл с пульта управления)
- Разделение подачи краски между валликами 8/9 (вкл с пульта управления)
- Валлики 7, 8, 12 и дуктор 14 подготовлены для охлаждения / термостат-ляции и жестко смонтированы

58

Технический карманный справочник 201

Большой формат – РАПИДА 130 / 130а / 142 / 162 / 162а

№	Кол-во	Наименование	∅ (мм)	∅(дюйм)	Материал
---	--------	--------------	--------	---------	----------

Таблица валликов красочного аппарата

1	1	Красочный накатной валлик	129	5.08	Резина
2	1	Красочный накатной валлик	123	4.84	Резина
3	1	Красочный накатной валлик	117	4.61	Резина
4	1	Красочный накатной валлик	135	5.31	Резина
5	1	Промежуточный валлик	102	4.02	Рипльсан
6	1	Нажимный раскатный валлик	80	2.36	Рипльсан
7	1	Раскатный цилиндр (траверсирующий)	151.9	5.98	Рипльсан
8	1	Раскатный цилиндр (траверсирующий)	151.9	5.98	Рипльсан
9	1	Раскатный валлик	129	5.08	Резина
10	1	Промежуточный валлик	102	4.02	Рипльсан
11	1	Раскатный валлик	117	4.61	Резина
12	1	Раскатный цилиндр (траверсирующий)	151.9	5.98	Рипльсан
13	1	Красочный передаточный валлик	117	4.61	Резина
14	1	Красочный дуктор	200	7.87	Керамика
15	1	Раскатный валлик	117	4.61	Резина
16	1	Промежуточный валлик	102	4.02	Рипльсан
17	1	Раскатный валлик	123	4.84	Резина

Таблица валликов увлажняющего аппарата Valdamr (VD)

18	1	Накатный увлажняющий валлик	135	5.31	Резина
19	1	Передаточный валлик	120.3	4.74	Хром
20	1	Увлажняющий дуктор	130	5.12	Резина
21	1	Мостовой валлик (траверсирующий)	80	3.15	Рипльсан
22	1	Нажимный раскатный валлик (Опция)	80	3.15	Хром

Допуск ∅ обрезиненных валликов в красочном и увлажняющем аппаратах: +0.5 мм [+0.0197"] доп. шифрование до -1мм [-0.0394"]  
 1) Нажимный раскатный валлик 22 относится к стандартной комплектации RA162a

Программа листового оффста Kenig & Bauer AG

59

## 3. Механические основные уставки

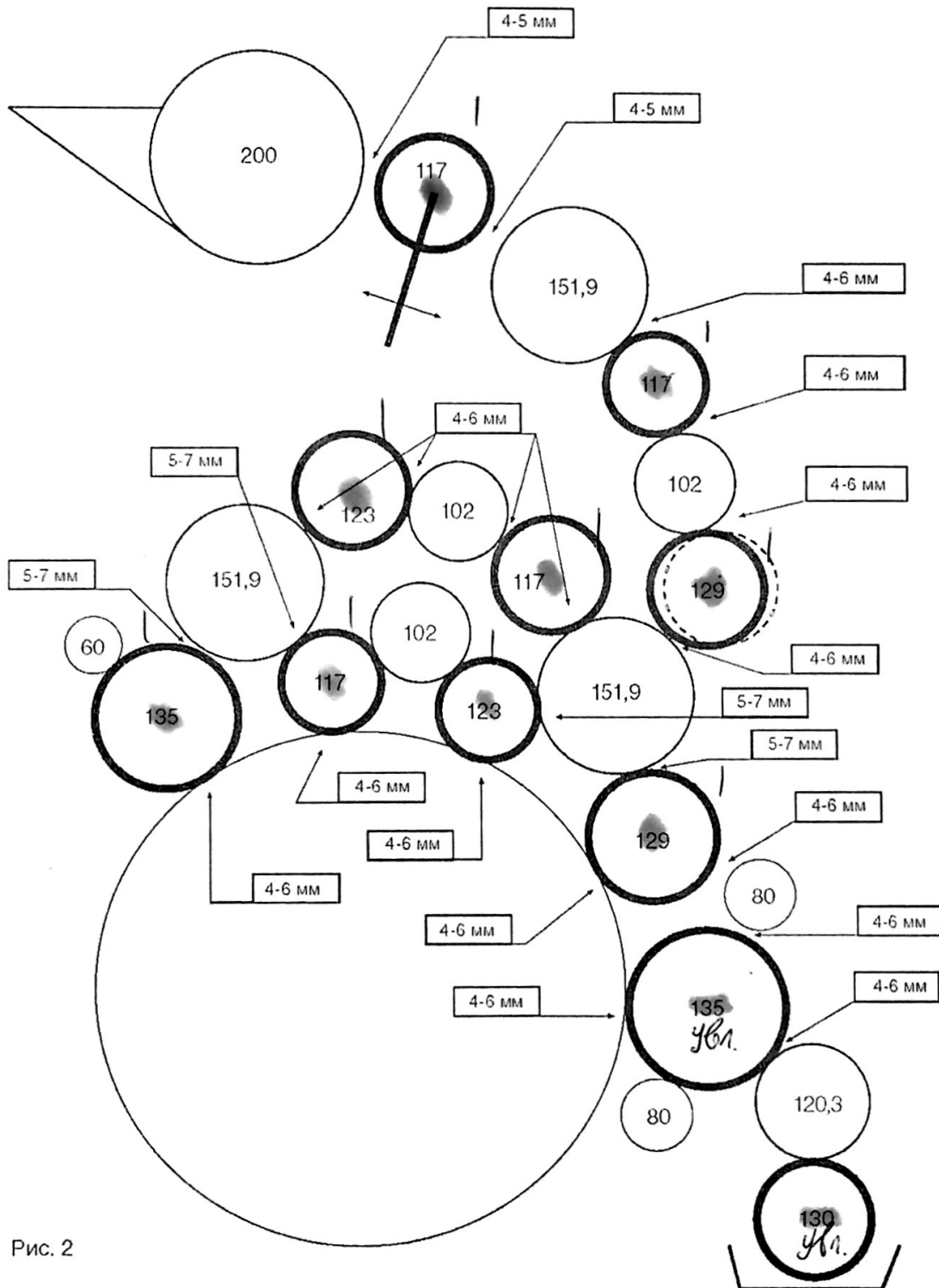
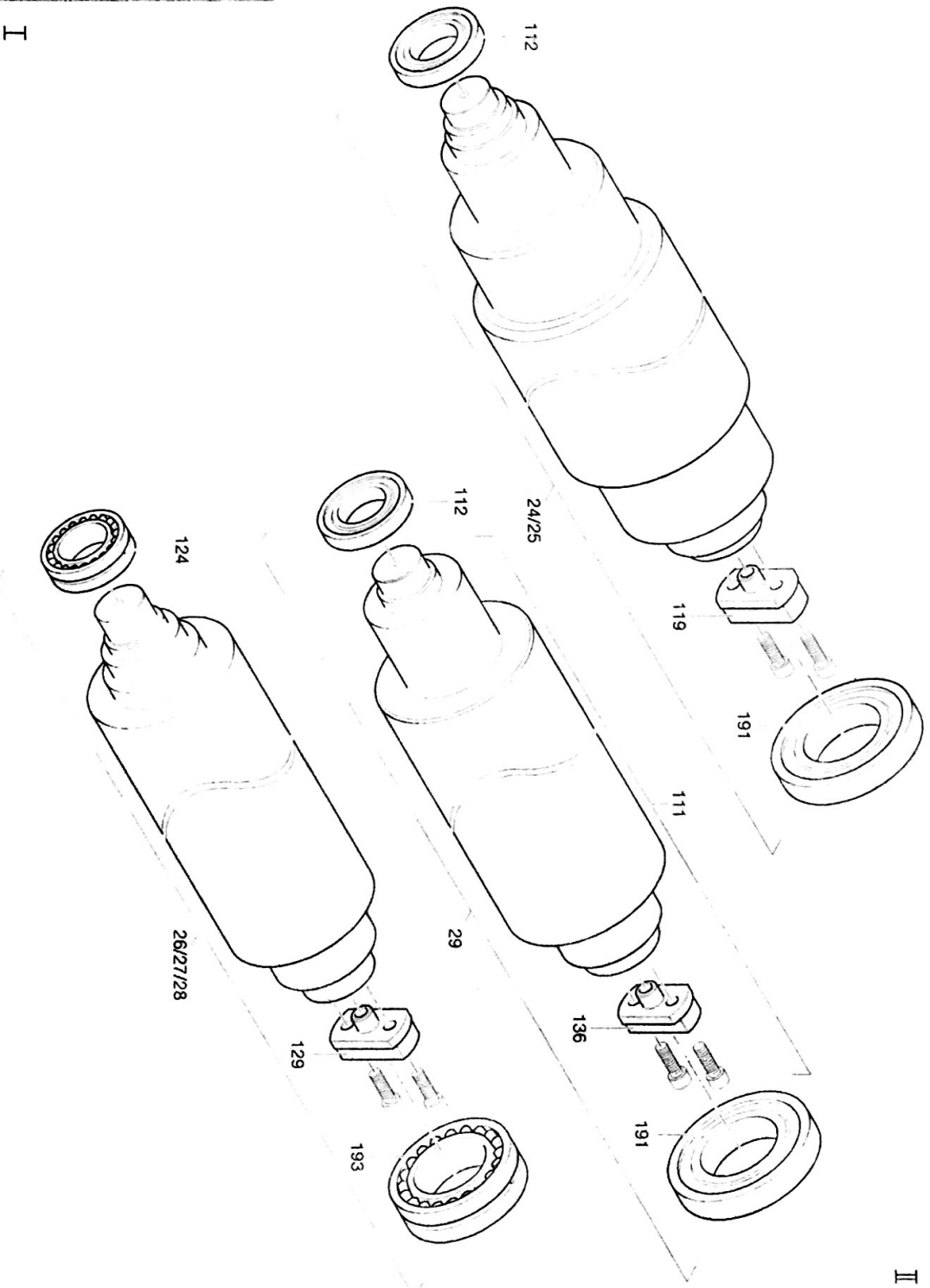
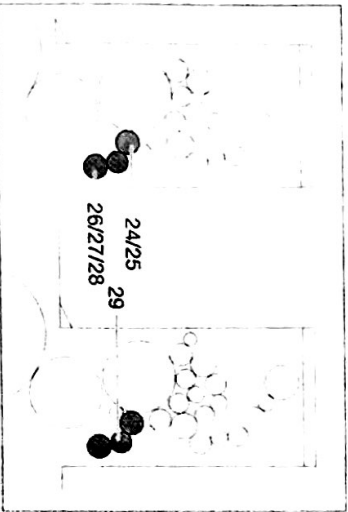


Рис. 2

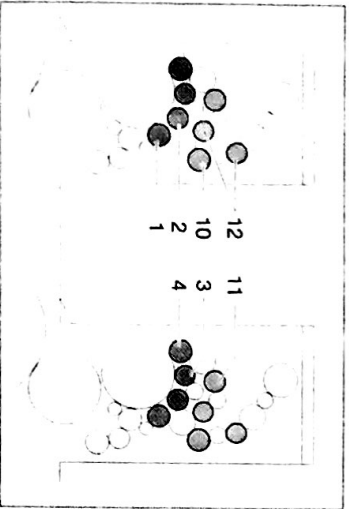
# 310-3/4

- Feuchtwalzen
- Damping rollers
- Rouleaux mouilleurs
- Rulli bagnatori
- Rodillos humectadores
- Rolos molhadores
- Vochtwalzen
- Fugtevalser
- Fuktvals
- Увлажняющие валки

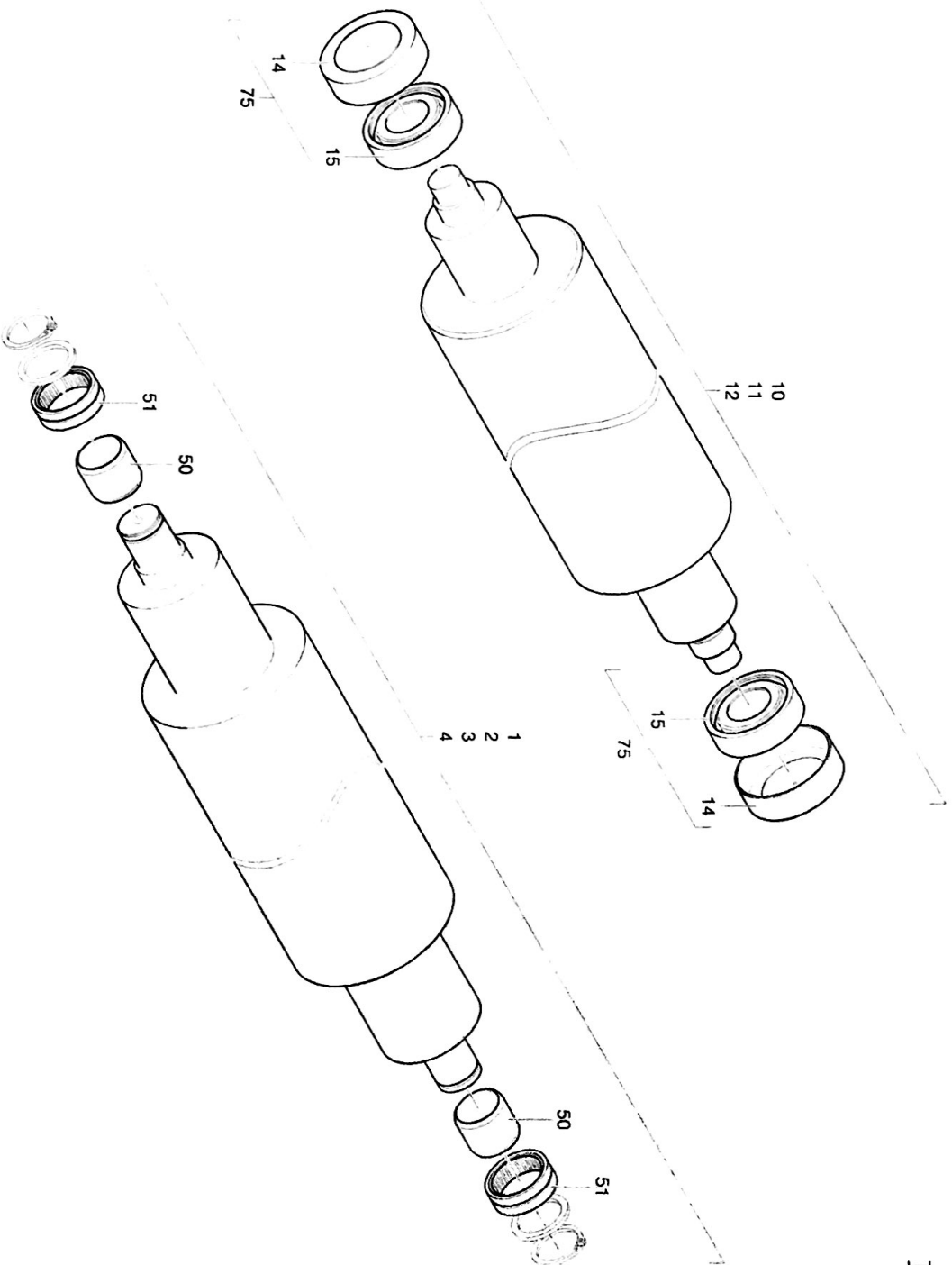


Pos.	Ident. no.	P.	deutsch	english	français	italiano	español
24	P 090 8612	1	Feuchtwalzen	Damping rollers	Rouleaux mouilleurs	Rolli bagnatori	Rodillos humedecedores
25	P 029 1243	1	Feuchtauftragswalze Ø135	Damping agent application roller Ø135 *)	Rouleau tourneur de mouillage Ø135	Rolli applicatore di bagnatore Ø135	Rodillo dador de humectante Ø135
112	L 250 2077	1	Rillenkuugellager	Damping agent application roller Ø135 *)	Rouleau tourneur de mouillage Ø135	Rolli applicatore di bagnatore Ø135	Rodillo dador de humectante Ø135
119	P 165 6840	1	Mitnehmer	Grooved ball bearing	Entretoeur	Cuscinetto scanalato a sfere	Rodamiento ranurado de bolas
191	L 250 0117	1	Rillenkuugellager	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes	Cuscinetto scanalato a sfere	Rodamiento ranurado de bolas
26	P 029 1243	1	Feuchtdosiervalze Ø130	Damping agent metering roller Ø130 *)	Rouleau doseur de mouillage Ø130	Rolli dosatore di bagnatura Ø130	Rodillo dosificador de humectante Ø130 *)
27	P 029 5570	1	Feuchtdosiervalze Ø130	Damping agent metering roller Ø130 *)	Rouleau doseur de mouillage Ø130	Rolli dosatore di bagnatura Ø130	Rodillo dosificador de humectante Ø130 *)
28	P 768 8530	1	Feuchtdosiervalze Ø130	Damping agent metering roller Ø130 *)	Rouleau doseur de mouillage Ø130	Rolli dosatore di bagnatura Ø130	Rodillo dosificador de humectante Ø130 *)
124	L 251 5077	1	Pendelkuugellager	Self-aligning ball bearing	Roulement à billes articulé	Cuscinetto a sfere oscillante	Rodamiento de bolas a rótula
129	P 165 8790	1	Mitnehmer	Driver	Entretoeur	Trascinatorio	Arastirador
193	L 251 5107	1	Pendelkuugellager	Self-aligning ball bearing	Roulement à billes articulé	Cuscinetto a sfere oscillante	Rodamiento de bolas a rótula
29	P 029 1262	1	Feuchtbearbeitungswalze Ø120,3	Damping agent transfer roller Ø120,3	Rouleau mouleur de transfert Ø120,3	Rolli trasferimento di bagnatura Ø120,3	Rodillo transferidor de humectante Ø120,3
111	P 029 1802	1	Feuchtbearbeitungswalze Ø120,3	Damping agent transfer roller Ø120,3	Rouleau mouleur de transfert Ø120,3	Rolli trasferimento di bagnatura Ø120,3	Rodillo transferidor de humectante Ø120,3
136	P 165 8330	1	Mitnehmer	Driver	Entretoeur	Trascinatorio	Rodamiento ranurado de bolas
112	L 250 2077	1	Rillenkuugellager	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes	Cuscinetto scanalato a sfere	Rodamiento ranurado de bolas
191	L 250 0117	1	Rillenkuugellager	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes	Cuscinetto scanalato a sfere	Rodamiento ranurado de bolas
Pos.	Ident. no.	P.	português	nederlands	dansk	svensk	русский
			*) Einsatzfall beachten! **) Option für alkoholreduzierten Druck Maßeinheit mm	*) Consider application! **) Option for alcoholreduced printing Measure unit mm	*) Attention au cas de mise en oeuvre respectif! **) Option pour impression à teneur d'alcool réduite Unité de mesure mm	*) Osservare l'uso! **) Alternativa per la stampa con ridotta percentuale di alcool Unità di misura: mm	*) Обратите внимание на применение! **) Опция для уменьшенного содержания спирта Указание размер: мм
24	P 090 8612	1	Roletos de molhadores	Vochtwalzen	Fugtlevalser	Fuktvalsas	Увлажняющие валки
25	P 029 1243	1	Roletto dador de água Ø135	Vochttopdrafwalze Ø135	Fugtleformvalse Ø135	Fuktformvals Ø135	Накатки увлажняющих валков Д.135 *)
112	L 250 2077	1	Polamento de esteras de ralhura	Groetkogellager	Fugtleformvalse Ø135	Fuktformvals Ø135	Накатки увлажняющих валков Д.135 *)
119	P 165 6840	1	Dispositivo de arrastamento	Maenemer	Medbringer	Sparakullager	Равномерный шарикоподшипник
191	L 250 0117	1	Polamento de esteras de ralhura	Groetkogellager	Medbringer	Sparakullager	Равномерный шарикоподшипник
26	P 029 1262	1	Roletto de dosador de água Ø130	Vochtdoseerwals Ø130	Fugtdoseringsvalse Ø130	Fuktdoseringsvals Ø130	Дозировочный увлажняющий валок Д.130 *)
27	P 029 5570	1	Roletto de dosador de água Ø130	Vochtdoseerwals Ø130	Fugtdoseringsvalse Ø130	Fuktdoseringsvals Ø130	Дозировочный увлажняющий валок Д.130 *)
28	P 768 8530	1	Roletto de dosador de água Ø130	Vochtdoseerwals Ø130	Fugtdoseringsvalse Ø130	Fuktdoseringsvals Ø130	Дозировочный увлажняющий валок Д.130 *)
124	L 251 5077	1	Polamento de esteras autocompensador	Pendelkugellager	Stærsk kugleleje	Pendelkullager	Сферический шарикоподшипник
129	P 165 8790	1	Polamento de arrastamento	Maenemer	Medbringer	Medbringer	Поводок
193	L 251 5107	1	Polamento de esteras autocompensador	Pendelkugellager	Stærsk kugleleje	Pendelkullager	Сферический шарикоподшипник
29	P 029 1262	1	Roletto transferidor de água Ø120,3	Vochtkovlerbringwals Ø120,3	Fugletransmissionsvalse Ø120,3	Fuktkovleringsvals Ø120,3	Увлажняющий перелаточ. валок Д.120,3
111	P 029 1802	1	Roletto transferidor de água Ø120,3	Vochtkovlerbringwals Ø120,3	Fugletransmissionsvalse Ø120,3	Fuktkovleringsvals Ø120,3	Увлажняющий перелаточ. валок Д.120,3
136	P 165 8330	1	Dispositivo de arrastamento	Maenemer	Medbringer	Medbringer	Поводок
112	L 250 2077	1	Polamento de esteras de ralhura	Groetkogellager	Sporkugleleje	Sparakullager	Равномерный шарикоподшипник
191	L 250 0117	1	Polamento de esteras de ralhura	Groetkogellager	Sporkugleleje	Sparakullager	Равномерный шарикоподшипник
			Undade medida mm	Maateenheid mm	Måleenhed mm	Måleenhet: mm	Указание размер: мм
			*) Leve em conta o caso particular! **) Opção p/ a impressão reduzida em álcool	*) Toepassing in acht nemen! **) Opie voor druk met gereduceerde alcohol	*) Obs anvendelse! **) Option for alkoholreduceret tryk	*) Iaktta vid användning! **) Option for alkoholreducerat tryck	*) Учитывать случай применения! **) Опция печати со уменьшенным содержанием спирта

Farbauftragwalzen / Verteilwalzen  
 Ink application rollers / Distribution rollers  
 Rouleaux toucheurs d'encre / Rouleaux broyeurs  
 Rulli inchiostatori forma / Rulli macinatori  
 Rodillos dadores de tinta / Rodillos distribidores  
 Rolos dadores de tinta / Rolos distribidores  
 Kleuropdragerswalzen / Verwijfwalzen  
 Farveformvalser / Fortrivalser  
 Färgformvalsas / Rivaformvalsas  
 Краскопакатный валки / Раскатный валки



I



II

Pos.	Ident. no.	P.	deutsch	english	frangais	italiano	español
1	P 029 1150	1	Farbwalzen	Inking rollers	Rouleaux encres	Rulli inchiostatori	Rodillos tintadores
2	P 029 1160	1	Farbdruckwalze Q129	Ink application roller Q129	Rouleau toucheur d'encre Q129	Rullo inchiostatore forma Q129	Rodillo dador de tinta Q129
3	P 029 1170	1	Farbdruckwalze Q123	Ink application roller Q123	Rouleau toucheur d'encre Q123	Rullo inchiostatore forma Q123	Rodillo dador de tinta Q123
4	P 029 1180	1	Farbdruckwalze Q117	Ink application roller Q117	Rouleau toucheur d'encre Q117	Rullo inchiostatore forma Q117	Rodillo dador de tinta Q117
50	L 255 7812	1	Farbdruckwalze Q135	Ink application roller Q135	Rouleau toucheur d'encre Q135	Rullo inchiostatore forma Q135	Rodillo dador de tinta Q135
51	L 255 3261	2	Innenring Nadelnlager	Needle bearing	Bague intérieure Roulement à aiguilles	Anello interno Cuscinetto ad aghi	Anillo interior Rodamiento de agujas
10	P 029 1190	1	Verteilwalze Q129	Distribution roller Q129	Rouleau broyeur Q129	Rullo macinatore Q129	Rodillo distribuidor Q129
11	P 029 1200	1	Verteilwalze Q123	Distribution roller Q123	Rouleau broyeur Q123	Rullo macinatore Q123	Rodillo distribuidor Q123
12	P 029 1210	2	Verteilwalze Q117	Distribution roller Q117	Rouleau broyeur Q117	Rullo macinatore Q117	Rodillo distribuidor Q117
72	P 047 0870	2	Lagerkatze	Bearing cap	Chapeau de palier	Calotta del cuscinetto a sfere	Cubierta de cojine
14	P 047 0891	1	Kappe	Cap	Chapeau	Calotta	Cubierta
15	L 250 3057	1	Rollenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes	Cuscinetto scanalato a sfere	Rodamiento ranurado de bolas
			1) Einsatzfall beachten!	1) Consider application!	1) Attention au cas de mise en oeuvre respectif!	1) Osservare l'uso!	1) Observe el caso de aplicación!
			Maßenheit: mm	Measure unit: mm	Unité de mesure: mm	Unità di misura: mm	Unidad de medida: mm
Pos.	Ident. no.	P.	português	nederlands	dansk	svensk	русский
1	P 029 1150	1	Roletos de tinta	Kleurenwalzen	Farveformålser	Fargformåls	Красочные валики
2	P 029 1160	1	Roletos de tinta Q129	Kleuroppdragvals Q129	Farveformålse Q129	Fargformålse Q129	Красочнаякатный валик Д.129
3	P 029 1170	1	Roletos de tinta Q123	Kleuroppdragvals Q123	Farveformålse Q123	Fargformålse Q123	Красочнаякатный валик Д.123
4	P 029 1180	1	Roletos de tinta Q117	Kleuroppdragvals Q117	Farveformålse Q117	Fargformålse Q117	Красочнаякатный валик Д.117
50	L 255 7812	1	Roletos de tinta Q135	Kleuroppdragvals Q135	Farveformålse Q135	Fargformålse Q135	Красочнаякатный валик Д.135
51	L 255 3261	2	Anel interno Rolamento de agulhas	Binnering Naaldlager	Indvendig ring Nålelager	Invändigt ring Nållager	Внутреннее кольцо Игольчатый подшипник
10	P 029 1190	1	Roletos de tinta Q129	Vervrijvals Q129	Fortveformålse Q129	Rivarvals Q129	Раскатный валик Д.129
11	P 029 1200	1	Roletos de tinta Q123	Vervrijvals Q123	Fortveformålse Q123	Rivarvals Q123	Раскатный валик Д.123
12	P 029 1210	2	Roletos de tinta Q117	Vervrijvals Q117	Fortveformålse Q117	Rivarvals Q117	Раскатный валик Д.117
75	P 047 0870	2	Capa do mancal	Lagerkap	Løjehatte	Lagerkåpa	Крышка подшипника
14	P 047 0891	1	Capa	Kap	Hætte	Kåpa	Колпачок
15	L 250 3057	1	Rolamento de esteras de ranhura	Groefkogellager	Sportkugleleje	Spårkullager	Развальный шприкоподшипник
			1) Leve em conta o caso particular!	1) Toepassing in acht nemen!	1) Obs anvendelse!	1) laktia vid användning!	1) Учитывать случай применения!
			Unidade medida: mm	Maatenheid: mm	Måleenheid: mm	Måttenhet: mm	Указание размер: мм